

The translation seems to be, if a non-native speaker of Swedish is allowed a judgement, good and clear. Thus, the volume, as the other ones in the same series, will prove very useful for general readers in the Scandinavian countries as well as in Finland.

*Heikki Solin*

*New Testament Greek. A Reader.* Joint Association of Classical Teachers' Greek Course. Cambridge University Press, Cambridge 2001. XII, 212 pp. ISBN 0-521-65447-5. GBP 14.95.

This book, whose preface is signed by J. Taylor (he must thus be considered as its author, even though this is not expressly stated anywhere), offers a selection of New Testament texts with vocabulary, from the introductory words of John to the last two chapters of the Revelation. At the end, an appendix provides a survey of differences between classical and New Testament Greek. The purpose of the book is to help readers understand and enjoy the New Testament in Greek; it is aimed at those who have been studying Greek perhaps a year. Knowledge of the commonest word-endings and constructions is assumed. Brief introductions draw attention to distinctive features of the various passages explained. A selection of illustrations (ancient and modern) gives life to the text passages.

*Heikki Solin*

SORANOS: *Kvinnolära, Om graviditet, förlossningskonst, spädbarnsvård och kvinnosjukdomar*, Γυναικεῖα. Översättning av SYLVIA TÖRNKVIST och INGRID URSING. Klassiker 17. Paul Åströms förlag, Jonsered 2001. ISSN 1104-3180. ISBN 91-7081-177-6. 448 s. USD 42.88.

We Finns cannot but envy our western neighbours for the varied range of good quality samples of translations of Greek and Roman authors in the series "Klassiker". At the same time, our thanks go to Paul Åström, a retired classical archaeologist from Göteborg, who has taken the risk of publishing volumes surely not destined to be bestsellers in the Nordic market.

The two writers, one a Hellenist, the other a former senior physician at a women's clinic in Stockholm, have given a complete Swedish translation of the work by Soranus in four books, usually called Γυναικεῖα or Γυναικεῖα πάθη, based on the fresh Budé text. Soranus of Ephesus, one of the greatest physicians of the Empire, has entered medical history as the author of the best ancient study of gynaecology. The translation is of a high standard, as even a non-native speaker like myself can see. The introduction could have been a little more comprehensive, as could the notes which, in fact, are non-existent. But notwithstanding such wishes, the authors have, on the whole, done a great service by rendering this difficult subject accessible to general readers in the Scandinavian countries as well as in Finland.

*Heikki Solin*